



# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,88 evra  
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine  
TASSA RISCOSSA Italy

st. 18 (1152)  
Cedad, četrtek, 1. maja 2003

naroči se  
na naš  
tednik



## 1. maj v duhu skupnih vrednot

Pričakujemo 1. maj v znamenju skupnih vrednot, kot so družbena solidarnost, pravica do dela, do pokojnine, do javnega solanja, do zdravstva, varnosti ter spoštovanja različnih spolov, narodnosti in drugih razlik.

Pričakujemo 1. maj, ki bo praznik vseh delavcev, kajti delavci niso "umrli". Spremenili so se načini dela in poklici, vendar delamo in množijo se krivice, nespoštovanje delavskih statutov in sindikalnih sporazumov. Vecata se izkoriščanje in razlike med revnimi ali manj premožnimi ter bogatimi. To se dogaja pri nas, v naših mestih in vaseh kot tudi v svetu.

Pričakujemo, da bo 1. maj praznik miru in spoštovanja mednarodnih deklaracij o človekovih pravicah ter mednarodnih organizacij, začeni z OZN. Pričakujemo si 1. maj, kjer bomo na trgih in ulicah enotni in strpni, praznik dela, ki ga kronisti ne bodo beležili kot dan sporov.

Pričakujemo takšen 1. maj, kajti na marsikaterem prazniku osvoboditve smo odšli domov razočarani. Marsikje nam je 25. april zagrenil prve dni pomladi. V Trstu smo iz Rizarne odhajali zalostni. Pa ne le zato, ker se je zupanu Dipiazzi zareklo in je namesto slave padlim v Rizarni izarzil čast mrtvim pri bazoviški fojbi.

Zalostni smo bili zaradi glasbene spremljave s pesmimi, kot je "Ragazze di Trieste", zaradi ozvočenja, ki ga praktično ni bilo, zaradi tega, ker sta tržaška in pokrajinska uprava podtaknili prazniku osvoboditve fojbe ter naredili vse, da bi izigrali prizadevanja Antifasističnega odbora. Zagrenjeni smo, ker nismo z desne strani slišali ene kritične besede na račun množične manifestacije načiskinov, ki so se v popoldanskih urah zbrali ob bazoviški fojbi. Bilo jih je preko 700 in v črnih srjcah so pozdravljali padle s klasičnim "saluto romano". Apologija fasizma očitno mnoge ne moti. (ma)

beri na strani 2



A fianco parte  
del pubblico che ha seguito  
la presentazione nel teatro di S. Pietro,  
sotto un'immagine del video  
e un momento degli interventi

## Un percorso di suggestioni nelle parole di "Videoabeceda"

In una sala gremita di alunni, genitori ed educatori, giovedì 24 aprile, l'Istituto per l'istruzione slovena e la scuola elementare bilingue di San Pietro al Natisone hanno presentato "Videoabeceda", un progetto di videoproduzione realizzato con il sostegno finanziario dell'Unione Europea.

Dopo l'introduzione della direttrice Ziva Gruden, i saluti del vicesindaco Nino Ciccone e del vicepresidente dell'Istituto Giorgio Banchig, l'insegnante Antonella Bucovaz ed il prof. Roberto Dapit hanno approfondito i contenuti del progetto, il cui video è stato proiettato al numeroso pubblico presen-

te. Il lavoro, costruito dagli allievi ed insegnanti della scuola bilingue e coordinato da Antonella Bucovaz, con la collaborazione tecnica di Giacinto Iussa, ripercorre con un ritmo accattivante le lettere dell'alfabeto sloveno per introdurre lo spettatore nella straordinaria quotidianità dell'attività scolastica e portarlo a conoscere il territorio delle Valli del Natisone con la loro storia, tradizioni, leggende e particolarità.

Le lettere dell'alfabeto sono diventate così uno spazio nel quale ognuno, alunno o insegnante, ha trovato il suo posto ed il suo modo di contribuire. Il ritmo, la



varietà degli intenti, la molteplicità dei volti e delle situazioni sono le coordinate di questo spazio. Buon

viaggio! è l'invito di Antonella ai genitori, ai quali la videocassetta è rivolta, e a tutti coloro che avranno

l'opportunità di godersi questo breve percorso linguistico pieno di suggestioni.

Il primo documento contabile dell'ente è stato approvato lunedì 28 dall'assemblea

## Comprensorio, via libera al bilancio

Perplessità di alcuni consiglieri del centro-destra, alla fine un sì quasi unanime



Non è stato un sì al bilancio preventivo sofferto, quello dato dall'assemblea del Comprensorio montano lunedì 28 aprile a S. Pietro, ma non si può nemmeno dire che tutto sia filato liscio. La discussione è stata infatti movimentata dalle perplessità di alcuni consiglieri del centro-destra.

Alcune formali, come il poco tempo a disposizione per poter verificare le poste del documento contabile, altre nel merito di alcune opere pubbliche. Le prime sono state giustificate dal presidente Adriano Corsi con il poco tempo che l'ente aveva a disposizione per redigere il bilancio. Sul secondo aspetto, Corsi ha chiarito: "Gran parte delle

voci a bilancio sono progetti residui delle tre Comunità montane, il programma è stato poi fatto proprio dalla giunta".

Niente di nuovo, insomma. Nonostante ciò, alcune rimostranze sono state fatte da alcuni consiglieri, in particolare da Renata Qualizza (Stregna), che ha più volte chiesto conto dei progetti e di chi li realizzerà (per Corsi i 36 dipendenti dell'ente sono sufficienti), e da Giovanni Crosato (Dolegna del Collio) che, non soddisfatto delle risposte della giunta, ha addirittura minacciato: "La prossima volta chiederò, singolarmente, le dimissioni degli assessori".

Michele Obit  
segue a pagina 4

## V Čedadu kongres SKGZ

Zivimo v času, ko se slovenski manjšini v Furlaniji odpirajo nove, pozitivne prilike. Dosegla je pravno priznanje in varstvo, za kar so se beneski kulturni delavci prizadevali v izjemno težkih razmerah v vsem povojnem času. Bili so priznani naporji za izobraževanje v slovenskem jeziku in špetska dvojezična šola je bila vključena v vsedravnjski sistem. Z ustanovitvijo Državnega didaktičnega ravnateljstva s slovensko-italijanskim dvojezičnim poukom v Spetru so ohranili tudi njeno vsebinsko specifičnost in kulturno poslanstvo (pa čeprav je to le mrtva črka zaščitnega zakona), ki naj se dodatno oplemeniti z delovanjem na celotnem obmejnem pasu Furlanije.

beri na strani 5

Dopo la presentazione a Kanal ob Soci, in ottobre, il progetto della "Via dei monti sacri" ha avuto il suo via ufficiale, sabato scorso, anche a Prepotto. E' una delle località, assieme a Kanal e Nova Gorica, interessate dal progetto transfrontaliero che riunisce, attraverso percorsi a piedi, in bicicletta e in auto, i santuari di Castelmonte, Marija Cel e Sveta gora.

Un'operazione che ha avuto l'appoggio nell'Interreg 3 (a Prepotto erano presenti due funzionari dell'Unione europea) e qualche difficoltà che il sindaco di Prepotto, Gerardo Marcolini, non aveva mancato di denunciare. Ora per quei 15 chilometri di percorso che interessano il comune della Val Judrio "si deve per forza sviluppare un programma a medio e lungo termine". Il progetto insomma va integrato e Prepotto potrebbe non riuscirci, visto che deve contribuire finanziariamente con il 20% della spesa totale. Marcolini ha fatto appello, in questo senso, all'Unione europea e alla

## Monti sacri, un percorso che unisce

Provincia. L'assessore al turismo di quest'ultimo ente, Lanfranco Sette, ha dichiara-

to la sua disponibilità.

Assenti i sindaci di Kanal e Nova Gorica, a nome dei

vicini sloveni è intervenuto Peter Mignozzi. "I tre santuari - ha detto - sono una ricchezza di cui l'Europa avrà molto bisogno". Che la "Via dei monti sacri" strizzi più che un occhio un occhio al turista lo ha fatto capire la relazione di Boris Stocca, coordinatore del progetto a nome del consorzio Arengo. "Ci si rivolge - ha affermato - ad un turismo alternativo, destinato ad un mercato esigente e selezionato". (m.o.)

## 1. maj spoštovanja

s prve strani

Marsikje v Italiji je bil torej 25. april praznik poln polemik, ker se italijanska desnica v tem dnevu, ki je zakonsko določen kot praznik, ne prepozna. Zato je Berlusconi ostal doma in zato so nekatere desne uprave naredile vse, da bi praznik izničile in tudi vsedrjavni politiki so izrekli dvomljive stavke. Za dobršen del italijanske desni-

ce (povejmo si vendarle stvari, kot so) fasizem le ni bil tako hudičevo slab, odporniško gibanje pa naj bi pretihotapilo v Italijo najhujše zlo: komunizem. Pa tudi del italijanske reformistične levice doživlja revizionistične (revizija sama po sebi ni zlo, nasprotno, je del življenja, če je iskrena in jasna) krče tako, da "levo ljudstvo" nima vedno jasnega predstavnštva. Tudi zvižgi v

Milanu na račun tajnika CGIL Pezzotte so namreč vredni obsodbe. Nestrinjanje ne pomeni tega, da nekemu zamasi usta. Danes pa je tudi na levi preveč ljudi samih in jeznih. Ker smo malce zafrustrirani in zmedeni, si želimo sončen 1. maj, kjer bo lahko vsak s svojo zastavo lahko mirno praznoval z drugim. Zelim si 1. maj spoštovanja in tolerance. (ma)

## Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Minulo nedeljo je papež na trgu Svetega Petra svečano razglasil svetost nekega Marka iz Aviana, ki naj bi nekoč v srednjem veku pozival ljudstvo v boj proti Turkom in tako ubranil Furlanijo pred to nadlogo. Seveda ni manjkala v prvi vrsti vernikov tudi naša Alessandra Guerra, ki je pozneje podčrtala, kako je novi svetnik aktualen glede na nevarnost, ki jo predstavljajo neevropski priseljenci za našo krščansko omiko.

Lepa Alessandra je mimogrede pozabila, da je Silvio Berlusconi, njen glavni sponzor, tudi glavni pobudnik sprejema Turcije v Evropsko Unijo, kljub velikim pomislekom Nemčije, Francije in drugih evropskih držav. Berlusconi to počenja po Bushevem naročilu, Alessandra Guerra pa si sploh ni več na jasnem, kaj naj podpira. Zdelo se ji je pač, da Marko iz Aviana prav paše za kampanjo Lige proti islamu, nekako na valu angloameriške zmage v Iraku. Dоследnost pač tu ni doma.

Poveličevanje tega novega svetnika se mi zdi nekam otročje, kakor če bi Slovenci predlagali za svetniško avreo-

lo Martina Krpana ali Lambergarja. A je v skladu z najnovejšo teorijo, ki jo tudi papež podčrtuje, namreč o "krščanskih koreninah Evrope", kar naj bi napisali

celo v novo evropsko ustavo.

Glavni zagovorniki te definicije Evrope so, poleg Vatikana, se Gian Franco Fini, stranka Forza Italia in Severna liga. Fini je šel tako daleč, da je predlagal, naj bi evropski ustavi pisalo, da so njene korenine "judovsko-krščanske". Kaj pa naj stori drugega ubogi fasist, ki hoče za vsako ceno Šaronovo vizo za Izrael? Drugi bolj previdno govorijo samo o krščanskih koreninah.

Po mojem je nekaj takega skrajno nekorektno in nesmiselno. V zgodovini Evrope in koreninah njene omike je marsikaj, ki ni samo krščanskega. Je grška poganska omika, je rimsko pravo. Med verskimi izkušnjami je gotovo na prvem mestu krščanstvo, a ne gre zanemariti vloge židovstva in islama. Mohamedanci so osem stoletji dali pečat El Andalusu na španskem polotoku. Prav tako na Siciliji in na Balkanu. Tu še danes živi narod Bošnjakov, ki je z islamom povezal svojo usodo.

Islamski filozofi in znanstveniki so stoletja oplajali evropsko kulturo. Dante je svojo Božansko komedijo napisal kot

odgovor na mohamedansko Poemo o stopnišču, ki so ga na Siciliji prevedli v latinščino. Od Arabcev smo dobili matematiko in astronomijo, celo pisavo stevilk.

Verski pluralizem je tudi danes značilnost Evrope. Čeprav je španska krona na koncu petnajstega stoletja izgnala z iberškega polotoka vse Arabce in Jude, čistko je potem še poglobila inkvizicija, so mohamedanci ostali na evropskih tleh, od Sarajeva do Čečenije. V sodobnosti pa daje svoj pečat Franciji več milijonov Arabcev, Nemčiji pa Turkov in Kurdo.

Navsezadnje pa je Evropa tudi nekaj več kot samo sinteza verskih navdihov. Tu sta se rodila prosvetljenstvo in laična kultura, ki je s francosko revolucijo položila temelje modernim demokratičnim oblikam vladavine.

Pisati torej v evropsko ustavo o verskih navdihih bi torej pomenilo pogojevati bodočnost evropske svobode na področjih, ki so vitalnega pomena, kot so družinsko pravo ali izbire na področju biotehnologije.

Nihče ne taji vloge verstev na naši celini, vendar bi morali biti skrajno previdni pri njihovem poudarjanju v pravnih temeljih nove evropske federacije. Sicer tvegamo, da postanemo kakor Busheva Amerika, kjer se sklicujejo na Boga in Sveto pismo vsaj v enaki meri kot islamski fundamentalisti na Alaha in koran.

## Delo tajnih služb na spletni strani

V Sloveniji se je v zadnjih dneh vnela nova afeta. Na internetnih straneh se je pojavila spletna stran z imenom www.udba.net. Gre za znano ime jugoslovanske tajne službe, kateri prtijo veliko nedovoljenih potez, kot sicer vsem tajnim službam bivših komunističnih držav. Spletno stran z imeni in siframi obvesčevalnih ali kazenskih zadev s konca osemdesetih let je spraval na internet častni konzul Republike Slovenije na Novi Zelandiji Dušan Lajovic. Ko so ga vprašali za razloge, ki so ga vodili k temu čudnemu koraku, je povedal, da je hotel razkriti "barabije", ki jih je počenjala komunistična oblast.

"V Sloveniji imajo se vedno vaje v rokah isti ljudje kot v prejšnjem režimu", pravi Lajovic, ki je priznal simpatije do Janeza Janše; Janševa stranka pa je "edina poštena stranka v Sloveniji", pritrjuje častni konzul.

V pogovoru za slovenske medije je Lajovic izrazil željo, da bi na takšen način začeli Slovenci razmišljati. "Jaz v demokraciji živim že 53 let, navajen sem svobodno dihati in nihče mi ne prepoveduje povedati, kar si mislim".

Lajovic ni zelel povedati, kje je dobil dosjeje, zatrdil pa je, da Miha Brejc, ki je bil direktor Visa (obveščevalne službe) po uvedbi večstrankarskega sistema, s tem nima nič kaj opraviti. Povedal pa je, da ima dosjeje že od osamosvojitve, sele zdaj pa jih je objavil zato, ker je čakal, da uspeša referendum za EU in Nato. Kot pravi, bo ob primernem času objavil še več dokumentov. Kaj

kmalu pa se je spletna stran izkazala za manj senzacionalno, kot so napovedovali. Med tisoči in tisoči imen se najdejo tako sodelavci tajne službe kot tisti, ki jih je zasledovala; povrh pa še vsi tisti, ki so imeli opravka s policijo (tedanjo ljudsko milico) ali s sodišči. Na seznamu so se znašli tudi ljudje, ki so po zakonu popolnoma nedolžni - bodisi kot žrtve zasledovanja ali kot nekoč kaznovani in izbrisani iz registrov kaznovanih.

Kdo pa je Dušan Lajovic? Častni naslov je dobil takoj po osamosvojitvi Slovenije. Je 51-odstotni lastnik podjetja, ki v Sloveniji izdaja tednik Demokracija, znan kot strankarsko glasilo Janšev SDS.

Dušan Lajovic je leta 1945 emigriral v Avstralijo, in sicer potem ko je bilo premoženje njegove družine nacionalizirano. Dušan Lajovic je po prihodu v Avstralijo nadaljeval družinsko tradicijo izdelovanja tub. V Sydneyju je postavil svojo prvo in največjo tovarno. Pozneje je odprl tovarne se v Novi Zelandiji, v Melbournu, Maleziji, Indoneziji, Venezueli in na Filipinih.

Ministrstvo za zunanje zadeve je glede na dejstvo, da je častni konzul objavil podatke, ki so po slovenski zakonodaji tajni, ugotovilo, da bo v primeru nepravilnosti in nezakonitosti sprožilo ustrezne ukrepe tudi tako, da Lajovicu odvzame funkcio konzula na Novi Zelandiji.

Predsednik vlade Anton Rop pa je od notranjega in zunanjega ministrstva zahteval poročilo o aferi udba.net. (r.p.)

### Agricoltori alleati

Il ruolo dell'agricoltura slovena nell'Unione Europea all'indomani della firma dello storico accordo di Atene è stato al centro di un dibattito tenutosi la settimana scorsa a Trieste presso la Camera di commercio. In quell'occasione è stato siglato un protocollo d'intesa tra la Coldiretti del Friuli-Venezia Giulia e la Camera dell'agricoltura e foreste slovena.

Il documento, firmato da Claudio Filipuzzi e Peter Vrisk, riguarda la cooperazione in campo zootecnico, vitivinicolo, agroalimentare e agroindu-

## Il ministro Rupel nell'inchiesta

striale, la collaborazione nell'attivare integrazioni produttive e commerciali anche ai fini dell'utilizzo dei fondi strutturali dell'UE.

### Scoppia lo scandalo

Nell'ufficio del Procuratore generale della Repubblica Zdenka Cerar è giunta una nota dell'Ufficio governativo per la prevenzione della corruzione che avanza il sospetto di abuso d'ufficio e interesse privato a carico del Ministro degli esteri Dimitrij Rupel.

Questi avrebbe firmato un accordo per corsi di specializzazione per diplomatici con la Facoltà di diritto e accademia diplomatica di Portorose. Si tratta di una realtà privata, peraltro attualmente solo sulla carta, che subentra alla Facoltà di Scienze politiche di Lubiana.

Secondo il ministero la Facoltà di Portorose offrirebbe programmi e corsi più aggiornati e qualificati. Tra i docenti ci sarebbero lo stesso ministro Rupel ed

altri alti funzionari del ministero. Il ministro Rupel ha reagito duramente, dichiarandosi innocente e qualificando come una sciocchezza l'iniziativa dell'Ufficio anti-corruzione.

### Incontro tra presidenti

Martedì 29 aprile il presidente del parlamento sloveno Borut Pahor ha partecipato a Bruxelles alla 15. riunione dei presidenti dei parlamenti dei dieci nuovi paesi che aderiscono all'UE. Al centro dell'at-

tenzione il futuro quadro istituzionale dell'UE ed i preparativi per la definitiva integrazione il 1° maggio del 2004.

### Chiuso il negoziato

Il governo sloveno, dopo la firma di Atene, ha sciolto la delegazione composta da dieci persone che con grande competenza ed abilità ha rappresentato gli interessi della Slovenia e negoziato i 31 capitoli del sistema giuridico europeo. Costituito nel 1998 il gruppo ha concluso formalmen-

te il proprio lavoro a dicembre, con la firma di Atene, anche simbolicamente. La proposta di scioglimento è stata avanzata dal Ministro per gli affari europei Janez Potočnik.

### Vite bruciate

Durante le festività pasquali, scrive il quotidiano sloveno Delo, sono morte in Slovenia a seguito di un incidente stradale due persone, la settimana scorsa sei, 59 nel corso dell'anno (uno in meno rispetto allo stesso periodo).

Quest'anno sono stati registrati anche 142 suicidi, un numero davvero impressionante.

## Oton Jugovec, l'architetto del non previsto

Con la mostra nel Cankarjev dom di Lubiana, nell'ottobre del 2001, era stato per la prima volta proposto un ritratto completo della figura e del lavoro di Oton Jugovec, architetto sloveno che ha svolto un ruolo importante, non solo nel suo ambito professionale, nel proprio Paese tra gli anni '50 e il 1987, anno della sua morte.

La mostra curata da Maruša Zorec arriva ora da noi. L'iniziativa si deve al circolo culturale Ivan Trinko e vede la partecipazione del Comune di Cividale, della Provincia di Udine, dell'Ordine degli architetti della provincia di Udine, dell'Ateneo udinese, dell'Associazione arte e architettura, della Facoltà di architettura dell'università di Lubiana e della fondazione Piranesi. Molti enti, dunque, concorrono alla realizzazione di un evento che verrà inaugurato venerdì 16 maggio, alle 18, nel chiostro del monastero delle Orsoline. Viene proposta, fino al 29 giugno, gran parte della rassegna già presentata a Lubiana.

Perché Jugovec? La mostra, intanto, rientra in quella serie di iniziative del circolo Ivan Trinko che vogliono favorire la conoscenza tra le realtà sociali e culturali italiana e slovena. Jugovec è probabilmente stato, come ha rimarcato l'architetto Vojteh

Ravnikar nell'introduzione al catalogo della mostra, nell'architettura slovena del dopoguerra "la personalità più originale e forse completa", avendovi stabilito "la legittimità del non previsto e del non prevedibile, la cui credibilità è assicurata dalla poetica dell'autore".

Partigiano negli anni giovanili, Jugovec appartiene alla generazione che a causa della guerra ha frequentato l'università di Lubiana



con qualche anno di ritardo, e proprio per questo con maggiore maturità.

Dall'esperienza a Praga e più tardi in Libia, come dall'ispirazione dettata da Ravnikar proviene l'abilità di Jugovec di creare un chiaro concetto nel ruolo della costruzione, innovazione e trattamento dei materiali e dei dettagli.

Un'abilità dimostrata in numerosi progetti, di architettura ma anche di design, che dal 16 maggio sarà possibile ammirare nell'esposizione di Cividale.



## Z harmonikarskim orkestrom v Sloveniji

V saboto 12. obrila je bluo na Jesenicah srečanje harmonikarskih orkestrom Slovenije. Namien telega srečanja je pokazati, da harmonike so v stanu se pokazati tudi v skupinskem na-

stopu, ku orkester, an stuart čut vse varste muzike, ku drugi strumeni, ki smo jih vajeni videti tu orkestrah.

Mi od harmonikarskega orkestra Glasbene sole v

Spietre smo bli vsi veseli, kar nam je naš učitelj povedu, de bi nas rad peljal na tole srečanje.

V dvieh tiednih cajta smo se potrudil nomalo buj ku po navadi za se navast

dvie skladbe. Adna je "Ah to kolo" našega profesorja Aleksandra Ipavca, druga pa "Libertango" od A. Piazzolle. Za nas pejat so se naše mame pomenale, kera popeje kerega an takuo smo se usafal tu Spietre tisti dan ob sestih zjutra an se odpeljal čez Trbiz an Ratec prout Jesenicam.

Muoram rec, de dan nie biu te narlieuših. Celo pot smo imiel daž an na Ratec an v Kranjski gori se je še snieg medu. Kar pa smo paršli v Jesenice v osnovno solo Toneta Cufarja, kjer so nas pru lepuo sparjel, smo se čul pru dobro an se predstavili brez obedne skarbi na oder, kar smo paršli na varsto. Tela je bla parložnost za čut orkestre, ki znajo igrat lieus, ku mi an tudi take, ki igrajo nomalo slavš. Naša skupina iz Spietra se je zadost lepuo parkazala an tuole pomeni puno za nas, zatuo ki nam daje kuražo za iti napri po teli pot, čeglih muormo zartvovat kako uro prostega cajta.

Valentino Floreancig

## Il Trùc nelle piazze, le "kraslice" in mostra

### Primorska poje s sedmimi zbori v Terski dolini Zapeli so v Zavarhu

S koncertom v cerkvi Sv. Florjana v zavarški cerkvi v visoki Terski dolini se je v nedeljo 27. aprila zaključila 34. zborovska revija Primorska poje. Letos se je na obeh straneh meje zvrstilo 27 koncertov, na katerih je nastopilo kakih 2500/3000 pevcev, kar pomeni, da gre že za množično kulturno gibanje, ki povezuje ljudi z veliko ljubeznijo do petja. Seveda, srečujejo se vrhunski pevski zbori in bolj ljubiteljski, za vse je Primorska poje odlična prilžnost za medsebojno soočenje in rast.

Koncert v Zavarhu je odprla odlična pevska skupina Musicum, ki prihaja iz Gorice in se posveča se zlasti klasični polifoniji. Pod vodstvom dirigenta Matjaža Ščeka je predstavila štiri skladbe mladega goriskega skladatelja Patricka Quaggiata, ki je bil deležen prav tako kot zbor zelo toplega sprejma občinstva. Nato so se pred oltarjem zvrstili ženski pevski zbor Prem in ženska pevska skupina Resa, ki ju je vodila Irena Rep, oktet Vrh iz Branika, moška skupina Kraski dom iz Repentabra in stiričlanska vokalna skupina Sumus iz Ajdovščine. Koncert je pod vodstvom dirigenta Mirka Spazzapana sklenila znana in uveljavljena moška skupina Akord iz Gorice.

ram e Mattia Minisini. Nella composizione hanno primeggiato Nicola Romano e nonno, il secondo classifica-

to è stato ancora Luca Floram. A vincere il 9° Concorso "L' ùf estros", al quale sono ammesse uova di galli-

na, gallinella, struzzo, sia sode che svuotate, finte in modi diversi o uova realizzate con varie tecniche, è stata la materna di Rualis, seguita da Giovanni Curato, Elisabetta Rocco, Zanutto Alda e il nipote Massimo De Luisa.

Venerdì 18 aprile è stata intanto inaugurata la mostra di uova di pasqua provenienti dalla Repubblica Ceca, dalla Slovacchia e dall'Italia, le "kraslice", curata da Kvetoslava Simkova, in collaborazione con Gemma Bernes. L'uovo sin dai tempi arcaici ha rappresentato il simbolo della vita, la forza rigenerativa, la risurrezione dopo la morte. Daniela Zanella, presentando la mostra, ha illustrato le diverse tecniche utilizzate nel territorio della Repubblica Ceca e in Slovacchia. La mostra è allestita presso la Chiesa di S. Maria di Corte a Cividale. È visitabile fino al 4 maggio, nelle giornate di venerdì, sabato, domenica e giorni festivi, dalle ore 15 alle ore 19.

## Naši paglavci

Ivan Trinko

"Stiri so, stiri, se negodne. Jej, jej! Aha! Pticeice moje! Ubozice, se perja nimajo..." Tako in enako je ves razburjen klepetal Lojzek, v tem ko je Toninec plezal k njemu, da vidi tudi on.

"Ali jih vzameva?" je

vpasal, ko je prišel na vrh. "Kje imas pamet? Ali ne vidiš, da so se negodne?" "Kaj bo potem?" "Kaj bo! Pustiva jih in se vrneva ponje v nedeljo. Mislim, da bodo do nedelje godne."

"Pa ce bodo prej? Ute-

cejo nama."

"Ne utecejo, ne."

"Kaj veš! Pticki postanejo hitro godni. Zbeze nama, boš videl. Čuj, kako se stara huduje! Gotovo jih odpelje, ko jih pustiva."

"Neumnik, kako bodo frfoleli, ko imajo sele mah?"

Misliš, da jim perje zraste od danes do jutri? Pred nedeljo ne bodo godni!"

"Jej, jej, ce utecejo?"

"Čakaj, že vem, kaj naredim. Lani je tako napravil Podlipnikov Jakob; z nitjo je pripel male, da so morali čakati, dokler je hotel. Nit sem prinesel. In sedaj narediva, kakor gre."

Naprej sta se oba tako nastavila, da sta jima roke ostale proste. Potem je Lojzek izvlekel iz žepa nit, jo zrezal na stiri primerne de-

le; nato je z veliko previdnostjo vzel iz gnezda uboge siničice drugo za drugo ter s tovarišev pomočjo sleherni z enim koncem niti na rahlo prevezal po eno nožico; drugi konec pa je privezal za bližnji vršič. Nato je mladice zopet položil v mehko gnezdo.

"Oooo ho!" se je oddahnil, "sedaj pa ne utecejo, tudi ce bi hotele."

Se nekaj časa sta se pomudila in opazovala uboge zivalice; potem sta se maj-

hna hudobneza spustila na tla.

"Ali bova se iskala?" je vprašal Toninec.

"Cemu? Dobila sva jih."

"Saj daš tudi meni dve?"

"Seveda, dve meni, dve tebi. Ali imas kletko?"

"O da! Majhno in lepo. Se koritce napravim in lončič za vodo denem, pa bo! Kako bosta notri veseli!"

"Veš, pa ne smes praviti, da sva jih našla."

"Nobenemu ne povem."

3 - gre naprej

Il documento approvato con 18 sì e 2 astensioni

# Un bilancio ereditato dalle tre Comunità

dalla prima pagina

Molti invece gli interventi che auspicavano progetti che riguardassero, nel suo insieme, tutto il territorio del Comprensorio. A Corsi anche un nuovo invito, da parte del sindaco di Torreano Paolo Marseu, a mantenere il ruolo di presidente super partes affidatogli dall'assemblea.

Il bilancio prevede entrate e spese totali per circa 13 milioni 500 mila euro. La spesa corrente per il 2003 è di circa 2 milioni 700 mila euro ed è prevalentemente destinata alle spese del personale e di gestione degli uffici di S. Pietro al Natisone, Tarcento e Cormons. La parte prioritaria delle entrate correnti è costituita dai trasferimenti della Regione (1 milione 496 mila euro). Nelle opere pubbliche previste, come detto, gran parte delle voci sono eredità delle Comunità montane. Fanno eccezione le spese previste grazie al finanziamento del Fondo montagna (1 milione 165 mila euro): si va dalla sistemazione delle trincee della Prima guerra mondiale alla sistemazione della strada Cravero-Raune, dal completamento della pista ciclabile nelle Valli del Torre alla riqualificazione di Cepletischis.

Il presidente del Comprensorio montano Torre-Natisone-Collio, Adriano Corsi



Il bilancio è stato approvato con 18 voti favorevoli e due astensioni (oltre a Marseu, il goriziano Giancarlo Marega). L'assemblea ha anche approvato la composizione della com-

missione che sarà chiamata a redigere lo statuto dell'ente. Ne fanno parte, oltre al presidente, sei consiglieri, due per ogni ex Comunità montana.

Michele Obit

Dopo le celebrazioni del 25 aprile

## L'Anpi: "Grazie giovani"

Concluse le 32 celebrazioni friulane del 58° anniversario della Liberazione, l'Anpi della provincia di Udine rimarca come sia stata una mobilitazione "che ha visto in prima fila le giovani generazioni, accanto ai veterani, interessate al grande movimento per la pace, al progresso civile, culturale e sociale del popolo italiano, contro le falsificazioni e ogni tipo di revisionismo storico tendente a delegittimare la Resistenza e la Costituzione italiana". Secondo l'associazione dei partigiani grazie alla presenza dei giovani le celebrazioni hanno rappresentato un avvicinamento agli ideali della Liberazione, della civiltà e della cultura contro le ideologie dell'odio.

Priziv štirih članov o legitimnosti paritetnega odbora

## Deželno upravno sodišče o spornem prizivu desnice

vnikov odbora je pravno dokaj dvomljiva, saj nikjer ne piše, da slovenski člani odbora ne smejo poznati italijanske in obratno. Bistvena je pozicija, ki jo imajo v odboru in ne njihova narodna pripadnost

izven odbora. Ko bi bilo tako, bi zaščitni zakon uvedel protustavno diskriminacijo, saj bi italijanskim državljanom različne narodnosti prepovedal vstop v neko državno telo, kar paritetni odbor je.

Končni cilj predstavnikov tržaške in deželne desnice pa ni pripadnost Danila Slokarja. Desnica cilja v srce zaščitnega zakona. Drugi del priziva namreč omenja četrti člen zaščitnega zakona, ki pravi, da sta

## In un depliant le iniziative che animano Stolvizza

Uno strumento per gustare le opportunità date dal paese

L'Associazione "Vivi-Stolvizza" ha pubblicato un interessante depliant sul quale sono riportate le iniziative organizzate nel corrente anno. "2003 - Una gerla piena di iniziative" è il titolo dato a questo agile strumento per vivere e gustare le tante opportunità che Stolvizza può offrire ai

turisti. Appuntamenti che privilegiano l'ambiente con la celebrazione della "Giornata europea dei Parchi" del 24 maggio, la "Giornata dedicata all'ambiente" del 19 luglio e l'organizzazione del "Cross country a cavallo" del 29 giugno; le tradizioni religiose con le processioni rogazionali del 18 maggio e la "Festa di

S. Anna" del 26-27 luglio; i prodotti tipici con la "Mostra del raccolto resiano" il 21 settembre e il "mercato di Natale" del 21 dicembre; il tessuto sociale del paese con la "Festa dell'arrotino" del 7-8-9-10 agosto, la "Giornata dell'emigrante" del 1° novembre e l'appuntamento con gli alpini del 2 e 3 agosto, fi-

za uvrstitev določene občine v ozemlje, kjer naj velja zaščita, potrebni zahteva najmanj 15 odstotkov državljanov vpisanih v volilne sezname ali pa zahteva tretjine svetovalcev občinskega sveta. Prav v ta člen cilja četverica, ki meni, da bi morali predstavljati tretjino svetovalcev ljudje s sloven-

ske narodnosti in ne italijanske. Gre torej za ponovno diskriminacijo. Izvoljeni predstavniki namreč ne morejo imeti različnih pravic. Ko bi se lahko izrekli za zaščitni zakon le italijanski državljani slovenske narodnosti, bi to bilo proti načelom, da imajo vsi državljani iste pravice. V tem primeru bi se namreč italijanski svetovalci ne smeli izrekati v prid državljanov slovenske narodnosti, kar je malodane shrljivo pojmovanje v demokratični državi. Demokracijo in pravice pa si očitno vsakdo razlaga po svoje.

Desnica ni prebavila zaščitnega zakona in njenega mnenja ne bodo spremenile nobene evropske zastave. Spreobrniti nacionalista je kot premikati slona. Obnašanje desnice v paritetnem odboru pa sprevača zakonsko določene namene odbora, ki niso v političnem zaviranju zaščitnega zakona, ampak v korektni aplikaciji njegovih (zakona) norm. (ma)



ZELENI LISTI

Ace Mermolja

## Virus v globalnem naselju

Kuga je prihajala zahrbno. Z ladij, ki so plule v Evropska pristanišča z Vzhoda so se po vrveh podile podgane in stekle v kleti pristaniskih hiš. Tudi bolniki so stopili na tla in hodili. Srečali so druge ljudi in okužba se je širila.

Velike kuge so v Evropi pobijale milijone ljudi. Bile so siba božja kot lakota in vojska. Včasih so se nad prebivalstvom znesli vsi trije krvavi angeli: bolezen, prazne shrambe in meč. Kaj so ljudje počeli proti kugi? Znanost ni poznala mikroskopskih povzročiteljev boleznin in niti ne načina, kako se naš najmanjši sovražnik širi. Zato so oblasti uporabljale strogo začrtane in s križi zaznamovane meje. Okužene mestne četrti in vasi so zaznamovali s kužnimi znamenji. Na vrata bolnikov so risali razpoznavne črte. Delili so prostor med okuženega in neokuženega.

Bogatejši ljudje in plemiči so bežali v podeželjske hiše in v gradove. Čakali so, da bolezen mine med gostijami in obupanem veseljačenjem. O tem imamo zgodovinske zapise kot tudi barvitejšee opise v romanih in povestih. Kuga je navdahnila mnoge avtorje. V bistvu pa so se ljudje borili proti bolezni s sred-

stvom, ki so ga najbolje poznali: z mejami.

Ko se v današnjem, globalnem svetu nakaže kaka nova bolezen ali kaka nova nevarnost, nastopi čisto posebna panika. Zgrabi nas občutek, da nimamo mej in sredstev, s katerimi bi zamejili bolezen. Tako je bilo z aidsom, ki je kot prekleta kobilica preskokoval plotove, mestne obrise in hišna okna. K sreči je ta smrtonosna bolezen v bistvu manj agresivna, saj se ji lahko izognemo.

Ker se aids prenaša preko krvnega dotika, si lahko meje postavimo sami: obnašamo se na način, ki nas ne izpostavlja nevarnostim. Danes vemo, kako in kaj. Zato je panika zaradi aidsa manjša, kot je bila ob odkritju boleznin. Kuga stoletja ali novega tisočletja je izgubila svoj teroristični naboj: vsaj v razvitih deželah. Obstajajo namreč mnoga revna območja: od Afrike do Kitajske, kjer je aids endemičen in torej množičen. Zahodnjaki pa se zanimamo predvsem za lastno varnost in torej...

Značilnosti nove kuge ima atipična pljučnica SARS.

Njen virus nam ni še povsem znan, natančno ne vemo, kako se širi, ima

značilnost, da mutira in tudi ko bo do konca znan, bo treba se nekaj časa čakati na cepivo. Kar pa najbolj plaši je, da je naše globalno naselje brezmejno in da smo med sabo povezani. Število mrtvih je namreč v absolutnih številkah skromno, strahi nas možnost boleznin. Kitajska, kjer se je virus pričel širiti, je dežela z milijardo in pol ljudmi, z neskončnim podeželjem in brez dovolj učinkovite zdravstvene mreže, ki bi lahko omejila bolezen. Bolniki s simptomi SARS pa se pojavljajo v najrazličnejših predelih sveta. Eno izmed žarišč je Toronto v Kanadi. Druga žarišča izbruhnjejo v Aziji, Evropi in celo v naši bližini. Včasih gre za alarme, drugič za prave bolnike. Vendar lahko postavimo meje, kot so jih skušali v srednjem veku?

Stroge meje bi pomenile prekinitev prometnih zvez, udarile bi v srce gospodarstva in povzročile nezadržno recesijo. Borba proti SARS z mejami bi pomenila radikalno preobrazbo procesa, ki se imenuje globalizacija. Odpiranje bi morali zamenjati z zapiranjem, kar nam bi prekucnilo življenje. Lahko to storimo?

Najracionalnejši odgovor je, da ne. Zato se bomo bali, z zaskrbljenostjo brali časopise in upali, da bo znanost hitrejša od virusa, ki onemogoča pravilno odpiranje in zapiranje pljuč, torej dihanje, ter napada tudi druge telesne organe z diabolno zvitostjo in krutostjo.

Skratka; se vedno nismo vsemogočni...



no al 24 dicembre con l'iniziativa "Notte di Natale in Val Resia".

## Aktualno

Podpisuje ga ponovno msgr. Marino Qualizza

# Dom se je vrnil v beneške hiše

Od lanskega aprila je njegov glas utihnil. Prejšnji teden pa je ponovno prisel med beneške ljudi kulturno verski list, stirinajstnevnik Dom. Vrnil se je v beneške družine ob Veliki noči in že s tem so odgovorni urednik msgr. Marino Qualizza, zadruga Most, ki ga izdaja in vsi sodelavci stirinajstdnika želeli očitno opozoriti na vstajenje in novo življenje časopisa. Njegov namen je, kot je napisal msgr. Qualizza, nadaljevati po poti, ki so jo v stoblanskem župnišču začrtali njegovi ustanovitelji Valentin Birtič, Emil Cencič in Mario Laurencič.

“Za vse nas bo idealni dom, v katerem se vedno znova srečujemo v krščanski veri, pa tudi za to, da bi s krščanskega zornega kota ocenili dogodke”. Odgovorni urednik ugotavlja, da je od leta 1966, ko je časopis začel izhajati prišlo do velikih sprememb, ki vzbujajo veliko žalost zaradi počasnega, toda neustavljivega propadanja naselij, zlasti gorskih.

“Vse to nosi s seboj tudi nenadomestljivo izgubo naše verske in kulturne dediščine. Gre za svet, ki je dejansko že izginil... Kljub vsemu pa obstaja razlog za upanje in se odpirajo novi pogledi na prihodnost. Naše število se je v resnici zmanjšalo, vendar se danes lahko opiramo - česar v preteklosti ni bilo - na mlade ljudi, ki nadaljujejo našo zgodovinsko pot in trdno držijo vajeti v svojih rokah” je še napisal Qualizza.

Kot rečeno je Dom začel izhajati leta 1966, njegov lastnik in izdajatelj so bile Arti Grafiche, odgovorni urednik pa Ottorino Burel-

li. Do velike in korenite spremembe je prišlo leta 1983. Nastala je zadruga Dom, ki je prevzela lastništvo in izdajanje časopisa, s prvim novembrom 1983 je postal njegov odgovorni urednik Marino Qualizza. Le-ta je Dom podpisoval celih 17 let vse do julija 2000. Septembrsko število leta 2000 je kot odgovorni urednik podpisal Ferruccio Clavara. Časopis je redno izhajal do 15. aprila lanskega leta. Potem je nehal izhajati do prejšnjega tedna.

“Različne neresljive težave” je napisal Marino Qualizza “so botrovale razpustu zadruge, zadolžene za upravljanje Doma. K temu naj dodamo še dejstvo, da je prenehalo sodelovanje z mnogimi odličnimi pisci...” je pojasnil in s tem utemeljil, zakaj izhajanje ni bilo več možno in zakaj je bilo ponovno vzpostavljeno sodelovanje s tistimi, ki so včasih predstavljali “zivo tkivo časopisa”.

Kar se pa njegove vloge odgovornega urednika tiče,

Qualizza pojasnjuje da predstavlja kontinuiteto s preteklostjo in ohranitev duha iz katerega se je Dom rodil.

Domu želimo dolgo in uspešno pot, saj se zavedamo zgodovinske vloge, ki jo je odigral v našem prostoru in tudi pomena vsakega glasu, ki je izraz naše majhne in lepe deželice.

Ob voščilih bi pa radi ponovili prepričanje, da so v Benečiji zreli časi za nov korak naprej tudi na področju medijev, o katerem velja, da se vsi zamislimo. Med nami ni ideoloških razlik, ki so nas Slovence v Benečiji vsekakor manj bremenile kot drugod in naša tradicija sodelovanja je zelo dolga in bogata. Politična senzibilnost in ambient so dosti bolj odprti do slovenskega vprašanja kot nekoč, naše moči so se nasprotno v zadnjih letih se bolj ošibile in razpršile. Glavno spoznanje je, da smo na vseh področjih bolj učinkoviti in uspešni, če združimo moči. Tudi zunanje okolje nas bolj upošteva, ko znamo nastopiti enotno.

Pri hitrem razvoju naše manjšinske skupnosti, kot lepo dokazuje primer dvojezične šole, je bistveno vprašanje, kaj lahko ponudimo našim ljudem kvalitete, v koraku s časom, ki naj spremlja in spodbuja našo kulturno in vsestransko rast. (jn)

Zaradi skupnega slovenskega tednika Novice

# Na Koroškem nevarnost razdora

Krovni organizaciji Slovencev v Italiji, to je SKGZ in SSO, sta po osamosvojitvi Slovenije ter po ostrih medsebojnih sporih pričeli sodelovati, ko sta spoznali, da je več skupnih problemov kot pa razlogov za medsebojno tekmovanje in prikanje. Sodelovanje se je z leti utrdilo in to v korist vseh.

Tezja je bila pot k sodelovanju Slovencev na avstrijskem Koroškem. Tu ne gre za vprašanje, kdo je bolj priden. Vse je pač odvisno od ljudi in od objektivnih pogojev. Vsako sodelovanje mora namreč dozoreti in se tudi vkoreniniti. Koroški organizaciji, to je Zveza slovenskih organizacij (ZSO) in Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) sta pričela s skupnimi načrti nekoliko pozneje, vendar je postalo sodelovanje konkretno.

Tudi Slovenci v sosednji koroški deželi se soočajo s pomanjkanjem sredstev. Deželo vodi Haider, dunajska vlada pa ni Slovincem najbolj naklonjena. Druge pomoči so odmerjene. To je bil eden izmed razlogov, da sta se vodstvu laično-levega ZSO in katoliško obarvanega NSKS odločili, da ukineta vsak svoj tednik in ustanovita skupni tednik Novice. Slovenci v Italiji smo storili nekaj podobnega z Zadrujo Primorski dnevnik,



Dvojezični napis na Koroškem

ki upošteva vse komponente. Na Koroškem pa se je zapletlo. Zbor narodnih predstavnikov, ki je nekakšen parlament krščansko usmerjenega Narodnega sveta koroških Slovencev, se ni strinjal z odločitvijo omenjenega sveta in njegovega predsednika Bernarda Sadovnika, da pričnejo s skupnim izdajanjem Novic. Zbor je menil, da so Novice nastale prehitro, nestrokovno in da njihova vsebinska usmeritev ne odraža volje bolj konservativno usmerjenega dela koroških Slovencev. Prišlo je do spora in paradoksa, da je ob Novicah še naprej izhajalo glasilo NSKS Nas tednik.

Zadeva je sicer zelo komplicirana, bistveno pa je, da je prišlo med katoliško usmerjenimi Korošci do notranjega spora, ki se je tako zaostрил, da je predsednik NSKS Bernard Sadovnik odstopil, na njegovo mesto je bil izvoljen

Jože Wakounig, nekdanji ravnatelj Slovenske gimnazije v Celovcu. Kako se bo zadeva razvila, bomo videli. Na osnovi časopisnih vesti pa lahko sklepamo, da bodo morali v NSKS in v najvišjem organu, to je v Zboru narodnih predstavnikov, temeljito spregovoriti o sodelovanju med dvema krovni organizacijama ter o njunem odnosu do širše koroške in avstrijske stvarnosti. Iz daljave pa lahko zapišemo, da na Koroškem ne bo veliko prostora za med sabo oddaljene organizacije ter za različne dvojnike, začeni s časopisi, ker za takšne delitve ne bo ne sredstev in ne ljudi. Očitno pa je, da je treba vsako sodelovanje tudi intimno sprejeti in biti pripravljeni na kompromise. Drugače se pričnejo zadeve kmalu razdirati. V tem trenutku pa bi bil razdor za koroške Slovence najslabša varianta. (ma)

V sredo 23. aprila je bil v dvorani Ivan Trinko v Čedadu pokrajinski kongres Slovenske kulturno-gospodarske zveze

# Čas pozitivnih priložnosti za slovensko manjšino

Z zakonsko zaščito, s pozornostjo krajevnih uprav in z odprtostjo okolja do slovenskega vprašanja ter skorajšnjim vstopom Slovenije v EU

## s prve strani

Okolje je vse bolj pozorno in odprto do slovenske problematike v Furlaniji, pri čemer je najbolj prepričljiv dokaz občutljivost krajevnih uprav za vprašanje zaščite, saj so se skoraj v celoti, vključno s Cedadom, opredelile zato, da se vpišejo v seznam občin, kjer naj se izvaja zakon stev. 38. Vse bolj intenzivna postaja integracija slovenske stvarnosti v furlansko okolje, kar je bil in je še vedno cilj slovenske manjšine v Benečiji, Reziji in Kanalski dolini, saj ne zeli živeti ločenega življenja, pač pa polnopravno in enakovredno vključena v furlanski ambient, sestavni del katerega je. Izjemno pozitivno vpliva na ozračje v Furlaniji skorajšnji vstop Slovenije v Evropsko Unijo, kar predstavlja za vse in se posebej za slovensko manjšino dodatno možnost, da se vključi v integracijske procese in najde svoj prostor in svojo vlogo v novih odnosih na tem delu Evrope. Zato mora biti v koraku s časom in se ustrezno opremiti.

To so bila glavna vprašanja v središču pozornosti na pokrajinskem kongresu

SKGZ, ki je bil v sredo 23. aprila v dvorani Ivana Trinka v Cedadu. V svojem poročilu je predsednica Iole Namor najprej pozitivno ocenila rezultate, ki so bili doseženi v času, ki nas ločuje od zadnjega kongresa. Na prvo mesto je seveda postavila sprejetje zaščitnih zakonov, obenem pa je podčrtala tudi prizadevanja, vztrajnost, dalekovidnost in sposobnost načrtovanja lastnega prepoveda beneških kulturnih delavcev, ki se zrcali tudi v pomembnih dosežkih. Spomnila je praznovanje 50-letnice Novega Matajurja, a tudi 10.letnice delovanja urada Zveze slovenskih kulturnih društev v Reziji, ki nakazuje na prizadevanja za opremiti slovenski teritorij na videmskem s kulturnimi žarišči, okrog katerih se razvija kulturno in drugo delovanje.

Velik poudarek je Namorjeva v svojem poročilu namenila sodelovanju z občinskimi upravami, med dvojezično solo in drugimi solami teritorija, med Slovenci in Furlani, med Benečijo in Posočjem, med Skgz in Sso na pokrajinski ravni, kjer je nastala koordinacija, ki je začela delovati

in uresničevati skupne pobude.

Vsaka ocena stanja slovenske manjšinske skupnosti v Furlaniji in tudi vsako programsko načrtovanje ne more mimo katastrofalne demografske slike, ki je pršla na dan z objavo podatkov zadnjega popisa, je poudarila. Iz njih izhaja namreč, da se je manjšinska skupnost v obdobju 1999-2001 se dodatno, močno ošibila. Občina Dreka ima 22,7% manj prebivalcev, Grmek minus 17,4 %, Sovodnja minus 16,2%, Srednje minus 16,2 %, Podbošec minus 14 %, Tipana minus 8% in še bi lahko naštevali. Pri taki situaciji, je bilo poudarjeno, so potrebni večja strnjenoost, več medsebojne solidarnosti, več smisla za skupno delo. Kot je v svojem posegu poudaril deželni predsednik Skgz Rudi Pavšič je potrebna tudi študija čezmejnega sodelovanja, ki na podlagi realnosti izdela načrt pobud za rast vsega obmejnega območja, ki ga v kratkem ne bo več ločevala meja.

V razpravi, ki je sledila in v katero so posegli še Riccardo Ruttar, Davide Clodig, Ado Cont in Vladimir Predan, sta bili

ocenjeni kot prioriteta razvoj in okrepitev slovenskega solstva na vsem področju videmske pokrajine, kjer živijo Slovenci. Tu gre za izvajanje zaščitnih zakonov in torej zato, da se omogoči pouk slovenskega jezika v soli od Spetra do Kanalske doline, a tudi za zagotovitev zadostnih sredstev dvojezični soli. Soglasno je bila postavljena tudi zahteva, da se dvojezično solanje nadaljuje na srednji soli v Spetru. Soglasno je bila podprta še zahteva po vidnosti slovenskih Tv programov in da se torej odpravi groba diskriminacija do Slovencev na Videmskem. Na pokrajinskem kongresu je bila izražena tudi potreba, da končno zraste tudi v Benečiji večnamenski kulturni center in ob njem športno igrišče, ki naj omogočata kulturno in športno udejstvovanje beneških ljudi in se posebej beneških otrok.

V drugem delu kongresa so bili izvoljeni pokrajinski predsednik SKGZ, člani pokrajinskega sveta, kandidati in delegati za deželni kongres. Za predsednico je bila potrjena Iole Namor, ki bo še za naslednje triletnje vodila organizacijo na Videmskem.

## RISULTATI

## 1. CATEGORIA

Union Nogaredo - Valnatisone 1-0

## 3. CATEGORIA

Fulgor - Savognese 3-1  
Audace - Libero Atl. Rizzi 0-0

## JUNIORES

Valnatisone - Palmanova 3-1

## ALLIEVI

Valnatisone - Moimacco n.p.

## GIOVANISSIMI

Virtus Manzanese - Valnatisone rinv.

## ESORDIENTI

Valnatisone - Pro Fagagna 1-2

Valnatisone - Bearzi/A 2-1

## PULCINI

Bearzi/A - Audace/A 4-0

Bearzi/B - Audace/B 0-0

## PROSSIMO TURNO

## 1. CATEGORIA

Valnatisone - Lumignacco

## 3. CATEGORIA

Savognese - Gaglianese

Savorgnanese - Audace

## ALLIEVI

Virtus Manzanese - Valnatisone

## GIOVANISSIMI

Valnatisone - Azzurra

## ESORDIENTI

Riviera/A - Valnatisone

## PULCINI

Audace/A - Gaglianese/A

Audace/B - Gaglianese/B

## CLASSIFICHE

## 1. CATEGORIA

Tricesimo 69; Ancona, Flumignano 48; Risanese 46; Riviera 45; Buttrio 39; Lumignacco 37; Valnatisone, Com. Faedis 36; Nimis, Union Nogaredo 34; Tre stelle 33; Colloredo, Buonacquisto 32; Tarcentina 30; Trivignano 11.

## 3. CATEGORIA

Fulgor 59; Moimacco 48; Gaglianese 46;

Stella Azzurra 44; Bearzi 42; Cormor 38; Ciseriis 35; Fortissimi 29; Savognese 24; Savorgnanese, S. Gottardo, Libero Atl. Rizzi 16; Audace 6.

## JUNIORES

Tolmezzo 67; Com. Pozzuolo 47; Valnatisone, Union 91 45; Pro Fagagna 41; Cividalese 39; Pagnacco 38; Tricesimo 37; Palmanova 35; Manzanese 32; Comunale Gonars 30; Gemonese 26; Rivignano 16; Centrosedia 6.

## ALLIEVI

Valnatisone 65; Moimacco 58; Cussignacco 53; Tre stelle, Buttrio 47; Lestizza 41; Comunale Faedis 38; Tavagnacco 37; Virtus Manzanese 32; S. Gottardo, Centrosedia 31; Gaglianese 23; Pozzuolo 15; Chiavris 14; Aurora Buonacquisto 1.

## GIOVANISSIMI

Virtus Manzanese 69; Serenissima 62; S. Gottardo 57; Com. Pozzuolo 54; Centrosedia 43; Gaglianese 41; Torranese 39; Pagan di Prato 31; Tre stelle, Savorgnanese 28; Valnatisone 25; 7 Spighe 24; Fortissimi 17; Assosangiorgina 14; Azzurra 5.

## AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa 38; Bar Corrado 35; Mereto di Capitulo 32; Valli del Natisone 31; Termokey, Baby color, Ottica l'occhiale 28; Ziracco, Ediltomat 25; Warriors 24; Gorizza 21; Manzano 16; Al Cantinon 13; Chiasielis 12.

Le classifiche di Allievi e Giovanissimi sono aggiornate alla settimana precedente.

Sconfitti dalla Pro Fagagna, i ragazzini si rifanno con due reti lampo sconfiggendo il Bearzi

# Gli Esordienti cadono e si riprendono

Il Real Filpa vince sul S. Marizza ipotecendo il passaggio ai quarti  
Attese le decisioni del giudice sportivo per Valli del Natisone-Gorgo

Sul terreno di Faugnacco, la Valnatisone ha perso di misura la sua terzultima gara della stagione con l'Union Nogaredo. Ancora una volta i valligiani hanno avuto a disposizione ben quattro palle gol non sfruttate a dovere, che alla fine sono state pagate a caro prezzo. Una nota positiva riguarda la buona prestazione tra i pali di Mauro Spocogna.

In Terza categoria troppo forte per la Savognese la capolista Fulgor che, dopo aver ottenuto la promozione anticipata, ha continuato la serie di vittorie regolando i gialloblu, la cui rete della bandiera è stata siglata da Giosuè Martella. L'Audace di S. Leonardo non è riuscita a scardinare la porta del Libero Atletico Rizzi.

Gli Allievi della Valnatisone hanno giocato martedì sera la partita con il Moimacco.

I Giovanissimi della Valnatisone non hanno giocato, a causa del maltempo, la partita con la capolista Virtus Manzanese.

Tonfo casalingo degli Esordienti, sconfitti sabato dal Pro Fagagna. La rete della bandiera è stata realizzata da Matteo Cencig su punizione. Nel successivo impegno con il Bearzi/A i

## Dugaro, tripletta da terzo posto

VALNATISONE 3  
PALMANOVA 1

Valnatisone: Luca Tallotti, Michele Bergnach, Mattia Cendou (Eric Dornach), Daniele Bastianig (Gabriele Sibau), Alessandro Cappelli, Alessandro Corredig, Simone Crisetig (Davide Beuzer), Andrea Dugaro (Massimiliano Chiuch), Gabriele Miano (Nicolas Crainich), Paolo Beuzer.

S. Pietro al Natisone, 26 aprile - Gli Juniores della Valnatisone hanno

terminato il campionato regionale classificandosi al terzo posto del girone B grazie al successo ottenuto alle spese della blasonata formazione del Palmanova. Ai ragazzi valligiani allenati dal tecnico Claudio Baulini alla fine della stagione è rimasto l'amaro in bocca per non essere riusciti a piazzarsi al secondo posto, posizione occupata dal Comunale Pozzuolo che ha preceduto la nostra squadra di soli due punti. A compensare parzialmente c'è la soddisfazione di avere messo alle proprie spalle i cugini della

Cividalese. I ducali, partiti con intenzioni bellicose, a fine stagione si trovano alle spalle della Valnatisone distanziati di sei lunghezze!

L'ultima esibizione della squadra locale ha preso subito la giusta piega con la rete messa a segno dopo soli nove minuti da Andrea Dugaro.

L'attaccante sanpietrino si ripeteva al 20' mettendo a segno il raddoppio. Gli ospiti accorciavano le distanze alcuni minuti più tardi. Al 25' della ripresa Andrea Dugaro chiudeva con la terza segnatura la sua positiva

Importante affermazione dell'atleta di S. Leonardo

## Terlicher, oro nel judo

Alessandra Terlicher di S. Leonardo (il papà è Aldo, la mamma si chiama Irma Vogrig) ha ottenuto recentemente a Mions, in Francia, la medaglia d'oro nella categoria +70 kg under 15 in occasione del quarto Trofeo internazionale di judo riservato alla categoria Esordienti.

La Terlicher, che è associata all'As Cividalese e nell'occasione rappresentava l'Italia assieme ad altri atleti del Friuli-Venezia Giulia, grazie a questa prestazione è stata convocata per il prossimo imminente appuntamento del progetto Talento.

stagione. Da segnalare le buone prove degli "Allievi" Davide Beuzer e Nicolas Crainich che si sono inseriti senza problemi nei meccanismi di gioco della formazione superiore.

Paolo Caffi

nostri ragazzini hanno costretto gli udinesi alla prima sconfitta causata dalle reti siglate da Ruben Chiabai e Domenico Polverino.

Sconfitta la squadra A dei Pulcini dell'Audace ad Udine dal Bearzi, mentre la formazione B ha pareggiato a reti inviolate.

Nella gara di andata degli ottavi di finale dei playoff del titolo amatoriale regionale la Valli del Natisone non ha disputato la partita con il Gorgo. Oggi, 1. maggio, ci saranno in merito le decisioni del giudice sportivo.

Il Real Filpa di Pulfero lunedì sera a Varmo, grazie alla rete messa a segno da Ernesto Coppetti, si è imposto sul S. Marizza. Sabato 3 maggio alle 15 a Pulfero si giocherà il match di ritorno. (p.c.)



La squadra degli Juniores con l'allenatore Claudio Baulini ed il responsabile Giancarlo Pittioni



## Vittorie e soddisfazioni per le "piccole" del pattinaggio

A Cervignano e Gradisca in evidenza le atlete della società cividalese

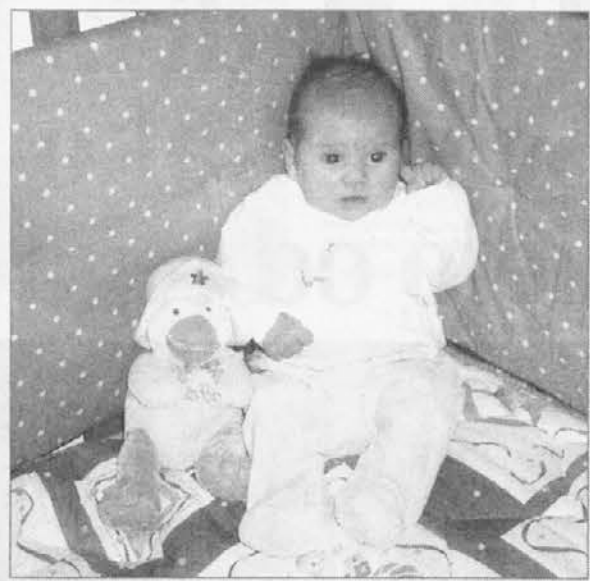
E' stata una grande emozione vedere le atlete della Società pattinaggio cividalese preparate dalle allenatrici Marisa Esani ed Elena Paluzano esibirsi nel Trofeo speranze provinciali del 5 aprile a Cervignano, gara riservata ai nati dal 1995 al 1998, dove i migliori atleti di ogni categoria passano al turno regionale.

Monica Zorzutto, Elena

Pividor, Martina Tomasetig di Clenia (1a a sinistra, seduta), Elisa Iuri, Arianna Povolli, Caterina Martinig di San Pietro (3a da destra in piedi), Alice Bortoluz e Alice Pividor sono salite sui gradini più alti (primi e secondi posti). Ed eccole nuovamente tutte insieme domenica 13 aprile a Gradisca dove, nella gara regionale organizzata dalla Federazione italiana hockey

pattinaggio, si sono esibiti un centinaio di atleti della regione. E un nuovo grande successo per le nostre "piccole", anche questa volta i primissimi posti (primi e secondi) sono stati tutti loro. Brave!

La Società pattinaggio cividalese, che attualmente vanta più di cento atleti iscritti, ha organizzato da poco anche un corso roller per principianti. (p.t.)



"Ciao, sono Miriam. Mi sono presentata già qualche settimana fa, ma i nonni di Ziracco non sanno il dialetto sloveno e così... Eh già, oltre ai nonni di Mersino Alma e Celso - Stefanadi, che sono i genitori del mio papà Antonino, a Ziracco ho i nonni Bianca e Marco, che sono i genitori della mia mamma Angela Sicura. Sono uno splendore, vero? Me lo dicono tutti. E sto crescendo che è un piacere. Sabato 3 maggio avrò la bellezza di due mesi di vita!  
E questa è una occasione per mandare un bacio a tutti quelli che mi vogliono bene. Smack!"

## Ruben dottore in ingegneria

Il 9 aprile Ruben Specogna di Ponteacco (mamma Albina Zorza della Marcuolnova hiša di Mersino, papà Nino Specogna - Kukutove hiše di Tarcetta) ha discusso presso la Facoltà di Ingegneria Elettro-



Ruben na dan ko je postau doktor veselo pred fotografsko makino

nica dell'Università degli Studi di Udine la tesi: "Metodo delle celle applicato alla modellazione di problemi di crosstalk sui circuiti stampati". La tesi gli ha dato particolare soddisfazione non solamente per l'argomento che lo ha interessato, ma anche perchè in virtù di essa è stato inserito presso la stessa Università nella ricerca proprio sul Metodo delle celle, un metodo per la soluzione numerica di problemi di elettromagnetismo.

Accanto a questa gioia, la grande amarezza per la perdita qualche mese prima della nonna che tanto aveva desiderato quel giorno. Ad essa col cuore ha dedicato la sua laurea.

Ruben Specogna iz Pezjaga se je lepuo vesuolu na videmski univerzi. Pa nie se parsu h koncu z nje-ga suolanjam, saj seda se bo truidu na bukva pa za doktorat. Bravo Ruben, ni-cku takuo napri!



Dva parjateljca:  
- Kode hodis, ki te nie vic videt za vrie an tresiet? - je vprasu te parvi.  
- Sem se ustufu igrat na karte! - je odguoru te drugi - Seda hodim v vecerne suole, kjer se navadis puno stvari! Na primer, al vies ti, kduo je Gutenberg?  
- Boh! More bit, de je an svedski nogometas, kalcator!  
- Nevednez, injorant! Je tisti, ki je odkru tisk, stampo!  
- An Cankar, al vies, duo je?  
- More bit an hrvat-ski general!  
- Je an slovienski pisatelj an pesnik!  
- Imas razon, za tele reci sem injorant. Pa ti, al vies, duo je Tomaz?  
- Ne, kduo je?  
- Beh, Tomaz je tisti mladi furbac, ki ho-de spat za tojo zeno, kadar ti si v vecernih suolah!

\*\*\*

Dvie parjateljce:  
- Antada, kuo ti gre s tojim novim murozam? - je vprasa ta parva.  
- Muč, muč. Snuojka sem zastopila, de je an naduzen sleutic.  
- Zaki? - je radovie-dno vprasa ta druga.  
- Poslusi, vcera vicer tata an mama sta bla sla spat zagoda an sma ostala sama za kotam. Kadar sem ugasnila luc je usafu kura-za za mi posepetat tu uhoo: "Te imam rad", grede, ki me je potipu na kolieno! Alora ist sem mu posepetala: "Buj vesoko!". Tist sleut je zaecu uekat na vas glas: "Te imam rad, te imam rad!"

\*\*\*

Giovanin je hodu guzierat gor po Stajarskem an njega zena Milica je bila skor celo lieto sama doma. 'No vicer sta sla spat ze zagoda za se nomalo... potrostat, gor na tarkaj cajta, ki se nista vide-la! Ku je zaspala, Milica je zaclata uekat tu sne:

- Tučejo na vrata... je muoj moz!

Giovanin, ki je biu se buj zaspan, ku ona, je skočnu von s pastie-je an posepetu:

- Se grem skrivat tu armaron!

## A Vajont con la Planinska

La Planinska družina Benecije, in occasione del quarantennale della tragedia del Vajont, organizza domenica 18 maggio una gita nei luoghi della catastrofe in collaborazione con il Parco naturale delle Dolomiti friulane e con l'Enel.

Per non andare del tutto impreparati mercoledì 15 maggio, alle 20 presso la sala consiliare di San Pietro al Natisono ci sarà la presentazione dell'escursione

sui luoghi della tragedia a cui seguiranno proiezioni di filmati sul Vajont.

Domenica 18 maggio invece si partirà da San Pietro al Natisono, dal piazza-

le della scuola media, alle ore 7.00.

Il programma prevede un'escursione guidata con i tecnici dell'Enel (evento eccezionale), lungo tutto il coronamento della diga.

Inoltre, con due guide del Parco naturale delle Dolomiti friulane, ci sarà una visita ai luoghi della catastrofe ed una passeggiata facile lungo la strada per Casso, definito "Nido delle Aquile" con ritorno alla diga sul sentiero "Troide Moliesia", noto per le sue peculiarità geologiche, etnografiche e panoramiche.

Nel pomeriggio è in programma una visita guidata al Centro visite di Erto con proiezione di filmati e fotografie storiche del prima e dopo la ricostruzione della diga. Infine visita al centro

storico di Erto.

Il rientro a San Pietro è previsto per le ore 20.30.

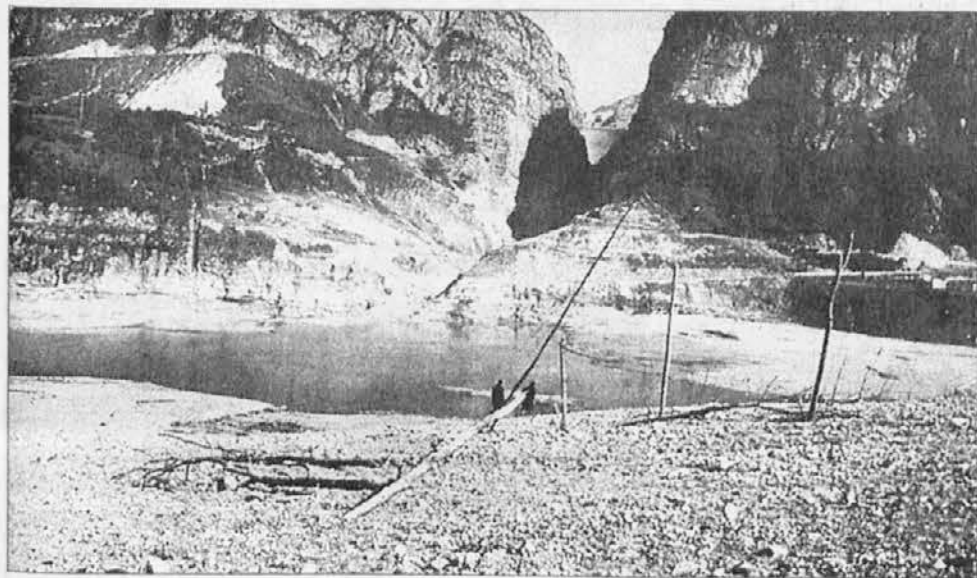
La quota di partecipazione, comprensiva di pullman, guide ed entrata al Centro visite di Erto è di 12 euro per i soci della Planinska, 14 per i non soci. Per i bambini inferiori ai dieci anni le quote sono: 8 euro per i soci PDB, 10 per i non soci.

Si consiglia abbigliamento adeguato all'escursione.

Pranzo al sacco presso il paese di Casso. In caso di pioggia si prolungherà la visita al centro visite di Erto e nello stesso centro pranzo al sacco.

Per ulteriori informazioni: Antonio De Toni, tel. 0432/727656.

Per iscrizioni: Flavia, tel. 0432/727631 (ore serali).



La valle del Piave presso Longarone il giorno dopo

### SOVODNJE

#### Jeronišče - Tolmeč Je parsla Elisa

Liepa novica je arzveselila vse v družini an zlahti od Michelna Oballa an nje-ga zene Lorelle: rodila se je njih trečja cicica. Oh Michele, kuo si srečan miez vsieh tishih zenah!

Elisa je pravo veseje posebno za nje sestrice, ki so Elena (pet liet) an Serena (-tri lieta).

Družina živi v Tolmeču, kjer Michele an Lorella sta se zapoznala zavoj diela. Trostamo pa se, de jih bo-mo pogostu vidli tle doma, kjer noni Beppino an Mariuccia an videjo ure, de majhane navuode jih pride-jo gledat za jih objet an po-varvat.

Mali Elisi, ki se je kumi rodila an sestricam zelmo

vse narbuojse na telim svi-etu.

### SVET LENART

#### Podutana Smart parlietnega moža

V čedajskem spitale je umaru Camillo Crucil. Buog mu je dau ućakat puno liet: 93.

Na telim svietu je zapu-stu sinuove, sestro, kunjado, navuode an vso zlahto.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali na velikonočni pandiejak, na 21. aprila v podutanskem britofe.

#### Jagnjed V tiedan dni umarla žena an mož

Glih na Veliko nuoč je Buog poklicu h sebe Tere-so Bledig, poročeno Terli-cher. Margherita, takuo so

jo vsi klical, je bla iz Uta-ne an je imiela 84 liet. Zadnji pozdrav so ji ga dali v torak 22. obrila v Podutani.

Rože so ble sele frišne na nje grobu, kar je zapu-stu tel sviat nje mož Er-menegildo Terlicher.

Egidio, takuo so ga vsi klical, je biu Kurteličove hiše. Velika žalost za smart njega žene, s katero je preživeu puno, puno liet, ga je parpejala do smarti an takuo je za ven-čno zaspaui glih an tiedan za njo, v nediejo 29. obrila.

Venčni mier bo počivu blizu njega drage žene v Podutani, kjer je biu njega pogreb v torak 29. obrila popudan.

Za mamo an za tata jo-čejo njih otroc Dina, Elio, Michele, Miranda an Damiano an vsa zlahta.

### Ušivca

#### Žalostna novica

Za nimar je zapustila tel sviat Maria Chiabai. Imiela je 84 liet.

Maria je puno liet živie-la tam v Torine. Kar nje hči Renata se je varnila z nje družino damu, se je varnila tudi Maria. Ziviel so kupe an vse je teklo mi-erno napri, dokjer kako lie-to od tegà je v nasreči na njivi umaru mož od Renate, Bruno.

Marija je z nje smartjo v žalost pustila hči, navuode an vso drugo zlahto. Ven-čni mier bo počivala v Kra-varje.

### PODBONESEC

#### Ščigla Hitra smart

Na naglim je umaru nas

vasnjan Giovanni Gubana, Nino za družino an parja-telje. Imeu je 82 liet.

Za njim jočejo zena Anita, hči Francesca, zet Aldo an Ileana, sin Maria-no, neviesta Patrizia an navuoda Paola, navuodi an vsa druga zlahta.

Zadnji pozdrav smo mu ga dali v Lazah v sriedo 23. obrila popudan.

#### Ruonac / Domežja Pogreb

V čedajskem spitale je umarla Natalia Birtig, uduova Domenis iz Domejže.

Natalia je ućakala puno liet, saj je imiela 87 liet an na telim svietu je zapusti-la sinuove, nevieste, navu-ode an vso drugo zlahto.

Nje pogreb je biu v Bri-scah v sriedo 29. obrila popudan.



Je cajt, ko naši te mali se parpravjajo na parve svete obhajila. An glih pru nam je paršla pod ruoke tela fotografija. Kar jo pogledata, zastopeta, de nie bla nareta seda, pač pa kako lieto od tegà, an tisti, ki tekrat so nosil kratke bargeškice al pa so igrate s pipinam, seda so mame an tata. Teli otroc so se obhajal v Spietre an je bluo lieto 1972. Kupe z gaspuodam, monsinjorjam Francesco Venuti je tudi meštra taz Barnasa Rina Manzini. An seda pridimo na otroke, na vemo za imena vsieh, lohni jih zagonata al pa zapoznata vi. Napišemo pa za tiste, ki vemo an so: Paola Cantoni, Paolo Postregna, Franco Iussa, Stefano Qualizza, Marino Simonelig, Enrico Strazzolini, Anna Pollauszsch an še Vladimiro Tuan... Od tekrat je slo napri kako lieto, kenè? Pa so ostal vsi taki... lepi an mladi!

## Te mladi iz Seucà kako lieto od tegà



Toni Balentacu, Irene Vukuova, Toni Baldu, Luigia Balentacova an Maria Pečuova: še adna fotografija, ki nam kaže, kaka liepa mladina je ziviela v Sevc "kako" lieto od tegà. Fotografija je bila nareta lieta 1950 an smo sigurni, de bo za vse tiste, ki jih

poznajo, pru an liep spomin.

Slo je napri 53 liet od tekrat, muormo pa reč, de čeglih tudi v teli vasi garmiškega kamuna nie vič tarkaj vasnjaju, kot jih je bluo tekrat, je se lahko srečat mlade ljudi an otroke, ki tle živjo.



## Luciana an Vitale srebarna noviča

Je bluo 8. aprila lieta 1978, kar Luciana Franz - Suosova an Vitale Gorenzsch - Pinkove družine, obadva iz Matajura, sta se oženila.

An glih 25 liet potlè, na 8. aprila lietos, sta zbrala okuole sebe vse njih te drage an se ankrat ponovila tisti "ja", ki jih veže že petandvajst liet.

Sveto mašo v cierkvi v Matajura jim jo je zmlu gaspuod Zuanella an potlè so sli pa na kosilo v rifugjo

Pelizzo gor na Matajura, glih ku tisti dan, ki sta se oženila. Tle so se veselil z njih veliko družino: bli so njih otroc, mama od Luciane, bratje z družinam, navuodi an parjateljji.

Bla jih je pru liepa skupina.

Vital je biu pru veseu, takuo veseu, de je jau: "San buj kontent donas, ku tenkrat!"

Buog jim di zdravje za de bojo živieli kupe an vesela se puno puno liet. Vsi

jim zelmo, de jih bomo videli se lieta an lieta gor na Matajura, kjer jih nie te-

zkuo srečat posebno na puomlad an v polietnem cajtju.

### Informacije za vse

#### Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

#### Ambulatorio di igiene

**Attestazioni e certificazioni**  
v četartak od 9.30 do 10.30  
**Vaccinazioni**  
v četartak od 9. do 10. ure

#### Kada vozi litorina

(železniška postaja / stazione di Cividale: tel. 0432/731032)

#### Iz Cedada v Videm:

ob 6.00\*, 6.36\*, 6.50\*, 7.10, 7.37\* 8.07, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.17\*, 12.37\*, 12.57\*, 13.17, 13.37\*, 13.57, 14.17\*, 15.06, 15.50, 17.00, 18.00, 19.12, 20.05

#### Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20\*, 6.53\*, 7.13\*, 7.40, 8.10\*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40\*, 13.00\*, 13.20\*, 13.40, 14.00\*, 14.20, 14.40\*, 15.26, 16.40,

17.35, 18.45, 19.45, 22.15\*, 22.40\*\*.

\* samuo čez tiedan

\*\* samuo nediejo an prazniki

#### Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad..... 7081  
Bolnica Videm .....5521  
Policija - Prva pomoč ....113  
Komisarjat Cedad.....703046  
Karabinieriji .....112  
Ufficio del lavoro.....731451  
INPS Cedad .....705611  
URES - INAC .....730153  
ENEL .....167-845097  
ACI Cedad.....731762  
Ronke Letališče...0481-773224  
Muzej Cedad .....700700  
Cedajska knjižnica ..732444  
Dvojezična šola .....727490  
K.D. Ivan Trinko .....731386  
Zveza slov. izseljencev...732231

#### Občine

Dreka.....721021  
Grmek .....725006  
Srednje.....724094  
Sv. Lenart.....723028  
Speter.....727272  
Sovodnje .....714007  
Podbonesec .....726017  
Tavorjana .....712028  
Prapotno.....713003  
Tipana .....788020  
Bardo.....787032  
Rezija .....0433-53001/2  
Gorska skupnost .....727553

### novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: **JOLE NAMOR**  
Izdaja: **Soc. Coop NOVI MATAJUR** s.r.l.  
Predsednik zadruga: **MICHELE OBIT**

Fotostavek in tisk: **PENTAGRAPH** s.r.l.  
Videm / Udine

**Redazione:** Ulica Ristori, 28  
33043 Cedad/Cividale  
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462  
E-mail: novimatajur@spin.it  
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

**Naročnina-Abbonamento**  
Italija: 30 evro  
Druge države: 36 evro  
Amerika (po letalski pošti): 60 evro  
Avstralija (po letalski pošti): 63 evro

Poštni tekoči račun za Italijo  
Conto corrente postale  
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST  
Partizanska, 75 - Sezana Tel. 067 - 73373  
Ziro račun SDK Sezana St. 51420-601-27926  
Latna za Slovenijo: 5.500 SIT



Vclanjen v USPI -  
Associato all'USPI

### PLANINSKA DRUZINA BENEČIJE

Kamunska sala, Spietar

### srieda 14. maja ob 20. uri VAJONT

zgodovina, filmati

### nedieja 18. maja ob 7.00 iz Spietra

### VAJONT

za druge novice: Antonio tel. 727656  
za vpisovanje: Flavia tel. 727631

### nedieja 25. maja S KOLESOM V KOBARID

odgovoren: Igor tel. 727631

### CAI VALNATISONE nedieja 4. maja KOLOVRAT

s pomočjo Cai Manzano, Pasion di Prato an San Daniele

ob 8.30 - se usafamo vsi kupe v Skrutovem  
ob 8.50 - Pacuh, kjer pustimo avtomobile  
ob 9.00 - začnemo hodit pruo Krasu, Lazu do Kolovrata  
ob 12.00 - kosilo par bivaku Zanuso. Vsak poje, kar pamese za sabo  
ob 15.00 - se varnemo v Pacuh, kjer pojemo spet kiek vsi kupe

Za druge novice: Dino 0432/726056 - Gregorio 0432/727530 - Aldo 0432/717017

### Dežurne lekarnе / Farmacie di tumo

OD 3. DO 9. MAJA  
Cedad (Fontana) tel. 731168  
OD 2. DO 8. MAJA  
Skrutove tel. 723008

Njivica / Vedronza (Bardo/Lusevera) tel 787078

Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Fomasaro (Cedad): od 2. do 9. maja  
Rezija: do 3. maja